

285A1121(01)

21.11.85

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS OFFICIELLA TIDNING

Nr L 309/23

AVTAL

i form av skriftväxling mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Schweiz om handelsregler för soppor, såser och smaktillsatser

Brev nr 1

Jag har den äran att återropa de förhandlingar som har förts mellan Schweiz och Europeiska gemenskapen angående de gällande reglerna för samhandeln med soppor, såser och smaktillsatser.

I detta sammanhang bekräftar jag härmed att de schweiziska myndigheterna med verkan från den 1 juli 1977 har avskaffat tullen på varor som inte innehåller tomat och som omfattas av nummer 21.04.20 (såser, smaktillsatser och andra blandade smaksättningar) och 21.05.10 (soppor) i den schweiziska tulltaxan och kommer att avstå ifrån att ta ut tull på varor med innehåll av tomat som omfattas av samma nummer.

Samtidigt kommer gemenskapen att avskaffa den tull som tas ut på varor som enligt nummer 21.04 B och C (såser som innehåller tomat och andra såser) och 21.05 A (soppor med eller utan tomat) i den Gemensamma tulltaxan. Jag föreslår härmed med förbehåll för det parlamentariska godkännande som krävs i mitt land att dessa nya regler träder i kraft den 1 januari 1986.

Tabell I och II i protokoll nr 2 till avtalet mellan Schweiz och Europeiska ekonomiska gemenskapen av den 22 juli 1972 kommer att ändras i överensstämmelse härmed. Ändringarna framgår av bilagan till detta brev.

Jag vore tacksam om Ni ville bekräfta att gemenskapen är införstådd med det ovan anförda.

Med vänlig hälsning

*På schweiziska
regeringens vägnar*

BILAGA

Ändringar i avtalet mellan Schweiz och Europeiska ekonomiska gemenskapen

Från den 1 januari 1986 ändras tabellerna I och II i protokoll 2 till avtalet enligt följande:

TABELL I

(Europeiska ekonomiska gemenskapen)

Nummer i Gemensamma tulltaxan	Varusbeskrivning	Grundläggande tullar	Tull tillämplig den 1 januari 1986
21.04	Såser samt beredningar för tillredning av såser; blandningar för smaksättningsändamål: B. Såser på bas av tomatpuré C. Övriga: — Innehållande tomat — Ospecificerade	(oförändrad) (oförändrad) (oförändrad)	0 0 0
21.05	Soppor och buljonger, flytande, i fast form eller som pulver; homogeniserade sammansatta livsmedelsberedningar: A. Soppor och buljonger, flytande, i fast form eller som pulver: — Innehållande tomat — Övriga	(oförändrad) (oförändrad)	0 0

TABELL II

(Schweiz)

Nummer i Gemensamma tulltaxan	Varusbeskrivning	Grundläggande tullar	Tull tillämplig den 1 januari 1986
21.04	Såser samt beredningar för tillredning av såser; blandningar för smaksättningsändamål:		
10	— avsett för industriell tillverkning	(oförändrad)	(oförändrad)
20	— övrigt: — produkter innehållande tomat — övrigt	(oförändrad) (oförändrad)	0 (oförändrad)
21.05	Soppor och buljonger, flytande, i fast form eller som pulver; homogeniserade sammansatta livsmedelsberedningar:		
10	— Soppor och buljonger, flytande, i fast form eller som pulver: — Produkter innehållande tomat — Övriga	(oförändrad) (oförändrad)	0 (oförändrad)

Brev nr 2

I Ert brev av dagens datum har Ni underrättat mig om följande:

”Jag har den äran att åberopa de förhandlingar som har förts mellan Schweiz och Europeiska gemenskapen angående de gällande reglerne för samhandeln med soppor, såser och smaktillsatser.

I detta sammanhang bekräftar jag härmed att de schweiziska myndigheterna med verkan från den 1 juli 1977 har avskaffat tullen på varor som inte innehåller tomat och som omfattas av nummer 21.04.20 (såser, smaktillsatser och andra blandade smaksättningar) och 21.05.10 (soppor) i den schweiziska tulltaxan och kommer att avstå ifrån att ta ut tull på varor med innehåll av tomat som omfattas av samma nummer.

Samtidigt kommer gemenskapen att avskaffa den tull som tas ut på varor enligt nummer 21.04 B och C (såser som innehåller tomat och andra såser) och 21.05 A (soppor med eller utan tomat) i den Gemensamma tulltaxan. Jag föreslår härmed med förbehåll för det parlamentariska godkännande som krävs i mitt land att dessa nya regler träder i kraft den 1 januari 1986.

Tabell I och II i protokoll nr 2 till avtalet mellan Schweiz och Europeiska ekonomiska gemenskapen av den 22 juli 1972 kommer att ändras i överensstämmelse härmed. Ändringarna framgår av bilagan till detta brev.

Jag vore tacksam om Ni ville bekräfta att gemenskapen är införstådd med det ovan anförda.”

Jag har den äran att bekräfta att gemenskapen är införstådd med innehållet i Ert brev.

Med vänlig hälsning,

*På Europeiska gemenskapernas
råds vägnar*

BILAGA

Ändringar i avtalet mellan Schweiz och Europeiska ekonomiska gemenskapen

Från den 1 januari 1986 ändras tabellerna I och II i protokoll nr 2 till avtalet enligt följande:

TABELL I

(Europeiska ekonomiska gemenskapen)

Nummer i Gemensamma tulltaxan	Varusbeskrivning	Grundläggande tullar	Tull tillämplig den 1 januari 1986
21.04	Såser samt beredningar för tillredning av såser; blandningar för smaksättningsändamål:		
	B. Såser på bas av tomatpuré	(oförändrad)	0
	C. Övriga:		
	— Innehållande tomat	(oförändrad)	0
	— Ospecificerade	(oförändrad)	0
21.05	Soppor och buljonger, flytande, i fast form eller som pulver; homogeniserade sammansatta livsmedelsberedningar:		
	A. Soppor och buljonger, flytande, i fast form eller som pulver:		
	— Innehållande tomat	(oförändrad)	0
	— Övriga	(oförändrad)	0

TABELL II

(Schweiz)

Nummer i Gemensamma tulltaxan	Varusbeskrivning	Grundläggande tullar	Tull tillämplig den 1 januari 1986
21.04	Såser samt beredningar för tillredning av såser; blandningar för smaksättningsändamål:		
10	— avsett för industriell tillverkning	(oförändrad)	(oförändrad)
20	— övrigt:		
	— produkter innehållande tomat	(oförändrad)	0
	— övrigt	(oförändrad)	(oförändrad)
21.05	Soppor och buljonger, flytande, i fast form eller som pulver; homogeniserade sammansatta livsmedelsberedningar:		
10	— Soppor och buljonger, flytande, i fast form eller som pulver:		
	— Produkter innehållande tomat	(oförändrad)	0
	— Övriga	(oförändrad)	(oförändrad)